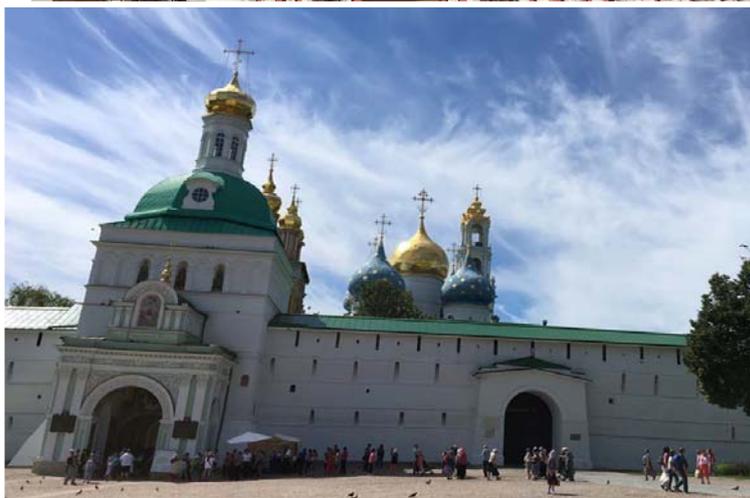
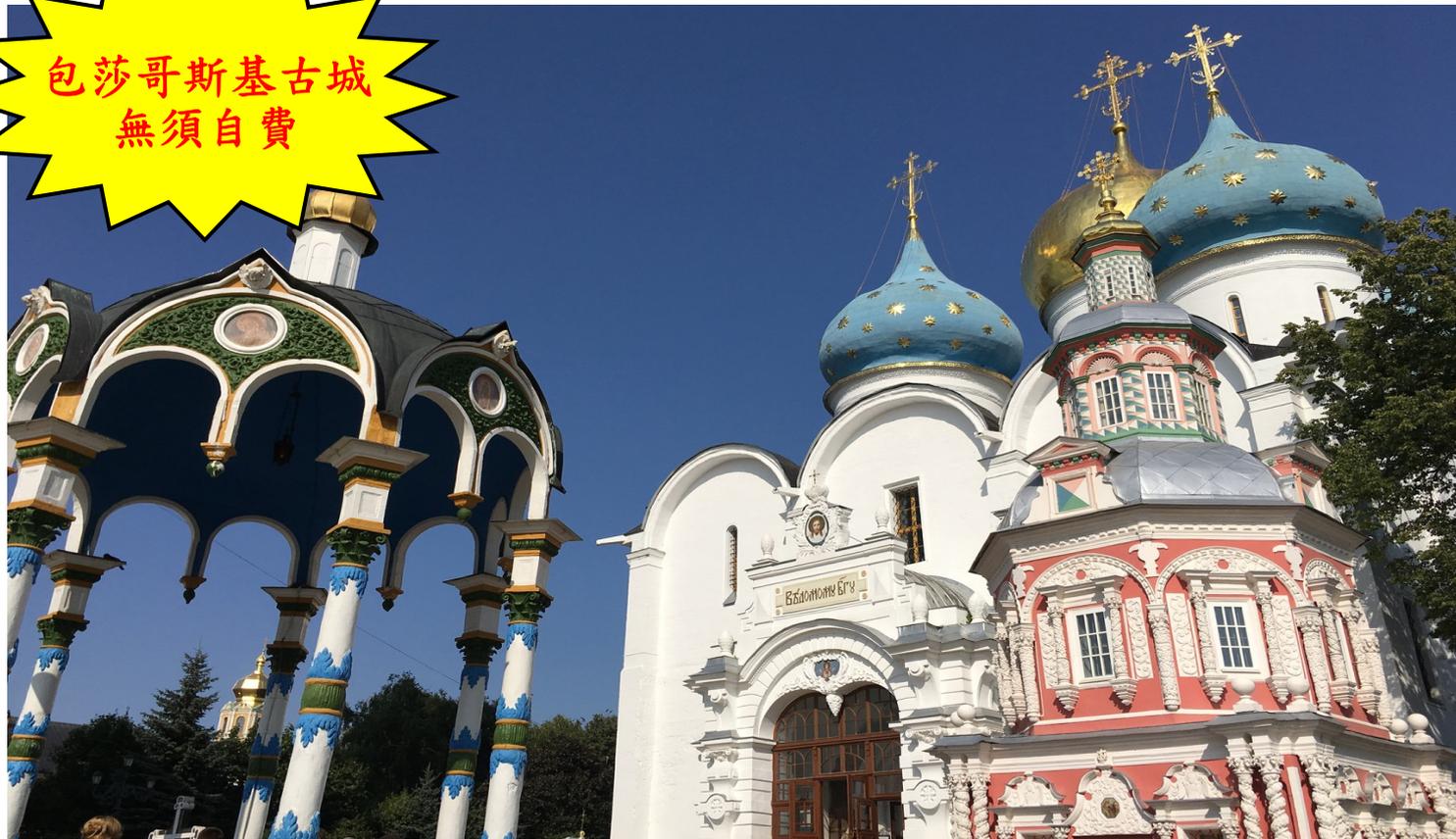


# 俄羅斯 童話雙城<莫斯科、聖彼得堡>、 走訪古典金環「莎哥斯基古城」 8天團 VRCA08



生效出發日期: 2019年8月1日至10月30日止

包莎哥斯基古城  
無須自費



## 行程特色

1. 乘坐阿斯塔納航空或中國國際航空公司往返莫斯科，快捷舒適。
2. 增遊金環古城之一莎哥斯基古城。
3. 於聖彼得堡入場全包參觀隱士盧博物館、彼得與保羅城堡及聖埃薩大教堂，不用自費
4. 參觀可與天安門廣場相比之“紅場”
5. 前往參觀俄羅斯地下宮殿雲石地鐵站(包入場)

贈送《廣東省1天團》

凡報名即送VIP旅遊券1張，送完即止  
(團費未包括旅遊服務費及旅遊保險)

**航班資料: 選乘中國國際航空公司(CA)**

第 1 天	香港 → 北京	CA118	0830 / 1200	時差慢 香港 5 小時
第 1 天	北京 → 莫斯科	CA909	1345 / 1700	
第 7 天	莫斯科 → 北京	CA910	1855 / 0720+1	
第 8 天	北京 → 香港	CA111	0930 / 1305	

\*航班參考資料，一切資料以航空公司公佈為準

\*由於個別出發日期及航班不同，行程及住宿的次序有機會調整

**航班資料: 選乘阿斯塔納航空(KC)**

第 1 天	香港 → 阿拉木圖	KC930	09:40 / 14:35	時差慢 香港 5 小時
第 1 天	阿拉木圖 → 莫斯科	KC875	19:15 / 21:00	
第 7 天	莫斯科 → 阿拉木圖	KC276	13:50 / 21:10	
第 8 天	阿拉木圖 → 香港	KC929	00:10 / 08:10	

\*航班參考資料，一切資料以航空公司公佈為準

\*由於個別出發日期及航班不同，行程及住宿的次序有機會調整

天	行程	早餐	午餐	晚餐	住宿城市	住宿酒店 <sup>註13</sup>
1	香港 → 北京/阿拉木圖 → 莫斯科			~	莫斯科	Cosmos hotel 或 Hotel Moscow 或同級
2	莫斯科 → 聖彼得堡	酒店早餐	當地餐廳	當地餐廳	聖彼得堡	火車上 <sup>註19</sup> (四人包廂)
3	聖彼得堡	當地餐廳	當地餐廳	當地餐廳		Park Inn Pribaltiiskaya 或 Moskva 或同級
4	聖彼得堡	酒店早餐	當地餐廳	當地餐廳		
5	聖彼得堡 → 莫斯科		當地餐廳	當地餐廳	莫斯科	Cosmos Hotel 或 Hotel Moscow 或同級
6	莫斯科		當地餐廳	當地餐廳		
7	莫斯科 → 北京/阿拉木圖 → 香港			當地餐廳 / 航機上 <sup>*</sup>		
8	香港	旅途愉快				

\*如因內陸航班為早機或航班調動，未能於酒店餐廳享用早餐，則改為早餐盒。

\*如乘坐阿斯塔納航空，第七天午餐將改為航機上。

#如因高速火車爆滿，莫斯科往聖彼得堡及聖彼得堡往莫斯科，將改為乘坐內陸機取代高速火車。

\*由於火車是四人包廂，因此有機會會與同團之其他組別團友夾廂；夜宿火車上不設浴室及車廂房內不設獨立洗手間。

**Day 1 香港 → 北京/阿拉木圖 → 莫斯科**

Hong Kong → Beijing / Almaty → Moscow

【莫斯科】是俄羅斯的首都，是政治、經濟、科學文化及交通中心。莫斯科位於俄羅斯平原中部之莫斯科河畔。大莫斯科面積 900 平方公里，包括週邊綠化帶共為 1725 平方公里。地勢平坦，僅西南部有高地，最高點 253 米。

**Day 2 莫斯科~莎哥斯基古城~聖三一修道院~聖母升天大教堂~鐘樓 (夜宿火車上，四人包廂<sup>註20</sup>)~聖彼得堡**

Moscow ~ Sergiyev Posad ~ Trinity-Sergius Monastery ~ Assumption Cathedral ~ Belltower (Overnight train) St Petersburg

【莎哥斯基古城】距離莫斯科約七十公里是一個人口約十一萬之城鎮，曾是莫斯科最重要之東正教中心，城內最具代表的建築為聖三一修道院、聖母升天教堂及俄國第一所東正教神學修道學院。另城內正中央部份有一口聖泉，相傳曾有治病之神效，故每天均有當地信徒到此一嚐聖水。此地亦是現今俄國境內最大之木套娃娃生產中心，故城內有一市集出售當地傳統特色製品，絕大部份均是當地市民人手製造，有別於一般莫斯科所見之品質。

【聖彼得堡】現時是俄羅斯第二大城市，由於地勢較低，海拔僅 1.2 至 2 米；市內水道縱橫，橋梁遍佈，把各個島嶼連接起來，風光旖旎，有「北方威尼斯」之稱。聖彼得堡更是一座文化名城。這裡有不少著名的博物館、教堂、科學院、大學及研究所等；不少建築群具有俄國早期巴羅克式建築的特徵。

**Day 3 聖彼得堡~隱士盧博物館(冬宮)(包入場)~滴血教堂<sup>外觀</sup>~聖埃薩大教堂(包入場)~**  
(客人可自費參加推介:嘉芙蓮夏宮或芭蕾舞表演)

St Petersburg~ Hermitages~ Church of the Savior on Spilled Blood(outside) ~St Issac Cathedral ~ 【Optional : Pushkin or Ballet Dance】

【隱士盧博物館】為世界三大博物館之一，館內藏有世界珍貴的名畫和雕像。

\*如因特別情況下未能安排進入隱士盧博物館(冬宮)，將會安排退回門票費用，客人不得藉故反對或退團。

【聖埃薩大教堂】位於市中心的聖埃薩大教堂與梵蒂岡、倫敦和佛羅倫薩的大教堂並稱為世界四大教堂。教堂的四面各有 16 根巨大的石柱，成雙排托起雕花的山牆。外牆用灰色大理石貼面，內部裝飾用了大理石、斑岩、玉石、天藍石等材料，教堂自 1858 年建成後，一百多年來沒有重新鍍金，但穹頂依然光彩奪目。整個建築宏偉壯觀。

\*此期間聖埃薩大教堂外牆進行維修，如因特別情況下未能安排進入聖埃薩大教堂，則改為基督復活教堂，客人不得藉故反對或退團。

**Day 4 聖彼得堡~彼得夏宮(花園)~巴甫洛夫斯克公園~獅身人面像~斯莫爾尼大教堂<sup>外觀</sup>~**  
(客人可自費參加推介:尼華河暢遊或俄羅斯國家縮影展覽館)

St Petersburg~ Peterhof (Garden only)~ Pavlovsk Park~ Sphinxes~ Smolny monastery(Outside)~

【Optional: Nihua River Cruise or Grand Market Russia Interactive Museum】

【彼得夏宮】是彼得大帝當年的避暑勝地，位於芬蘭灣畔，夏宮建於 1714 年，宮內有七個公園、二十個大小皇宮，夏宮前之御花園，設計別具心思。

\*如因特別情況下未能安排進入彼得夏宮，將會安排到其他宮殿或博物館參觀，客人不得藉故反對或退團。

【獅身人面像】位於涅瓦河畔，這一對獅身的阿門霍特布三世的法老面像，是公元前 1455 年-1419 年雕刻的，1832 年從埃及尼羅河運到聖彼得堡。

\*於冬天期間或特別情況下，噴泉有機會維修，恕不另行通知。

**Day 5 聖彼得堡~彼得與保羅城堡(包入場)~彼得大帝騎馬銅像(車遊)~海軍部大廈<sup>外觀</sup> (高速列車)~莫斯科**

St Petersburg~ Peter and Paul Fortress~ Bronze Horseman~The Admiralty Building(Outside) (High Speed Train) ~ Moscow

【彼得與保羅城堡】城堡建於 1703 年，由彼得大帝設計，建堡是為了保衛波羅的海出海口，以免受到瑞典軍隊的攻擊。本來要塞周遭環繞著磚砌的城牆，高約 12 公尺，於 18 世紀後半被改為花崗岩結構。此堡包括有：彼得與保羅大教堂、造幣廠、工兵館、監獄... 等。其中以彼得與保羅大教堂最為耀眼，此外還有一座建於西元 1724 年的造幣廠，至今仍屬俄羅斯最具規模的幣廠。

**Day 6 莫斯科~紅場~聖巴素大教堂<sup>外觀</sup>~列寧墓<sup>外觀</sup>~亞歷山大公園~俄羅斯國家歷史博物館~金百貨商場~**  
「世界文化遺產」之克里姆林宮<sup>外觀</sup>~(客人可自費參加推介:宇航博物館 或 木套娃娃製作)~  
地下宮殿”雲石地鐵站(包入場)

Moscow ~ Red Square~(Viewing: History Museum)~St BasilCathedral(Outside)~ Lenin's Mausoleum~ Alexander Garden~ State Historical Museum~Gum Department Store ~ Kremlin(outside) ~ 【Optional: Memorial Museum of Cosmonautics/ Russian doll Craft class】 ~ Moscow Metro

【紅場】位於莫斯科市中心，總面積約 9 萬平方公尺，紅場另一意思為美麗的廣場，1917 年十月革命成功後亦在此舉行慶祝典禮。

\*如遇當地國慶節日或其他活動，紅場將會封鎖進入，則改為在場外參觀。

【聖巴素大教堂】教堂於 1560 年建成，座落於紅場的一端，由九座不同形態的洋蔥頭教堂組成，教堂現為歷史博物館分館。

【列寧墓】座落於紅場中央，以深紅色大理石建成的建築物，為紀念及尊崇革命英雄~列寧而建。

【克里姆林宮(外觀)】1990 年被聯合國教科文組織列入為「世界文化遺產」之克里姆林宮是俄羅斯最高行政地方，革命家列寧推翻沙皇後亦曾在此辦公。

【雲石地鐵站】莫斯科地鐵站內部裝飾早已聞名於世，是全世界最美麗的地鐵站，美侖美奐，尤如宮殿一樣，故又有「地下宮殿」的美譽。

**Day 7 莫斯科~察里津公園~列寧山~莫斯科大學 →北京 / 阿拉木圖 → 香港**

Moscow ~ Tsaritsyno Park~ Lenin Hill~ Moscow University → Beijing / Almaty → Hong Kong

【莫斯科大學】是俄羅斯最大和歷史最悠久的大學，於第二次世界大戰後史達林下令興建。莫斯科市中心周圍史達林下令興建了被稱為七姐妹的七座建築，從 1953 年開始莫斯科大學的主樓便是七姐妹中最大的建築。\*於冬天期間或特別情況下，噴泉有機會維修，恕不另行通知。

【列寧山】列寧山是莫斯科的最高點，亦是俄羅斯最高學府~莫斯科大學後門，就是列寧山的瞭望台，居高臨下，登上此山可俯覽莫斯科全景。

**Day 8 香港**

Hong Kong

航機於是日安抵香港。

備註項目：

1. 由2018年9月3日起，本公司將收取客人印花成本。印花成本以最終總收費之0.15%計算。
2. 香港旅遊業議會(TIC)建議旅客出發前購買綜合旅遊保險。凡參加此團之客人，必須持有效之綜合旅遊保險；客人可於本社購買旅遊保險或提供有效之保險證明，否則本公司將保留接受客人報名之權利。
3. 領隊、導遊及司機服務費全程共港幣\$1200。
4. 如經中國轉機，客人必須持有有效回鄉卡及6個月以上有效期之護照出發，如持外國護照者須自備兩次或以上之中國出入境簽證。
5. 有關此團之旅行團費、稅項及服務費等費用，請參閱分行派發之價目資料表或網站。
6. 此團不設停留，必須跟團往返。
7. 行程中所安排之購物商店，其產品或服務並非由本公司所提供，因此，團友必須清楚了解其價格、產品或服務素等才決定購買。如於購貨後感到不滿，可先透過導遊處理，或於購貨日起計30天內將完全未經使用及包裝完整的貨品交回本公司代為轉交有關商店，旅客請保留單據正本。是否可辦理全數退款，由有關商店作最終決定。
8. 行程表所列載的航班資料、交通、行程、酒店住宿及膳食等安排，將可能因應不同出發日期而有所變動。如此等變動於報名後發生，則本公司會作個別通知。
9. 行程、膳食及住宿的先後次序，以當地接待安排為準，如有調動，恕不另行通知。
10. 行程單張上之景點或餐廳，如因特殊情況關閉或休息(節日或額滿)而未能前往，本公司會作特殊安排取代未能前往之景點或餐廳，如出發前得悉事件，會有專責同事個別通知已報名客人客人不得藉詞退團。
11. 最近更新行程單張及確實團費均以報團當時為準，旺季加幅另行通知。
12. 燃油附加費、稅項或其他徵收服務費，以出票當日航空公司或相關機構之最後公佈為準。本公司將向客人退回多收之差額，或向顧客追回增加之差額費用，並須於出發前繳付。
13. 行程內住宿酒店只供參考，一般以(2至3星級)為主，將於肯定出發及總人數確定後才落實，並於出發前由領隊通知。
14. 如遇當地特別節日、大型會議或酒店旺季而不能安排入住行程單張上所述之城市酒店，則會安排入住附近之城市同級酒店，並於出發前由領隊通知，客人不得藉此要求退款或賠償。
15. 本公司之團費乃根據當時國際貨幣兌換率而訂。若遇外幣大幅浮動，本公司保留在出發前調整費用之利，拒絕繳交者，其參團資格會被取消而所繳交費用並全數退還。
16. 確保消費者權益，報名前請向分行職員索取細則詳情，或請參閱收據背面責任細則。
17. 經由熱線中心報名或本公司透過電話通知旅客有關行程資料，一切談話內容均可能會被錄音及作日後參考之用。
18. 行程中各項活動皆按整體需要而設計及安排，旅客參加此等活動時，應遵照服務人員之指引。行程中各項活動均存在一定風險，旅客於出發前必須購買旅遊保險。在參與活動前，應徵詢醫生或相關人士之專業意見；並衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素，以決定是否參加。旅客須承擔因參與活動而引致的一切責任及後果。
19. 如單人報名或組合參團人數為單數，如1人、3人、5人等等，客人必須繳付單人房附加費；單人房附加費只限酒店，如客人火車上亦需單人房，另需補回港幣\$1300。
20. 所有單數報名組合，可要求試做三人房，三人房定義為兩張單人床或一張雙人床，另加一單人床或移動式摺床或沙發床。
21. 如最終本公司未能安排三人一房或當地個別酒店不設三人房，客人可選擇：  
I)第3位或單數之團友須繳付單人房附加費入住單人房，本公司不會安排客人跟其他同性別之團友同房，客人不得藉故反對或退出。  
II)第3位或單數之團友如不願意繳付單人房附加費，須自動放棄半間房，即3人入住雙人房(以兩張單人床為主)，客人不得藉故反對或退出。
22. 根據航空公司條例，如出發後自行放棄乘坐其中一段機位，往後的機段(機位)會自動取消。故此，客人如有以上更改，必須出發最少15天前向本公司提出申請。
23. 根據香港旅遊業議會關於『會員因迫不得已理由而取消旅行團』的第二百二十三號指引，旅行社如因『迫不得已理由』取消旅行團，處理團員退款時可以收取本公司列明的手續費及退票費(如適用)；有關收費請參閱旅行團細則及責任問題須知。
24. 以上圖片只供參考。
25. 此行程單張適用於「生效出發日期: 2019年8月1日至10月30日止」之團隊。
26. 根據香港法例第629章《實體貨幣及不記名可轉讓票據跨境流動條例》，於2018年7月16日起，所有抵達香港的人士，如管有大量(即總價值高於12萬港元)的貨幣及不記名可轉讓票據(「現金類物品」)，便須使用紅線通道系統下的紅通道，就有關現金類物品向海關人員作出書面申報。其他抵港人士或離港人士，在海關人員要求下，須如實披露。詳情請瀏覽[https://www.customs.gov.hk/tc/passenger\\_clearance/instruments/index.html](https://www.customs.gov.hk/tc/passenger_clearance/instruments/index.html)

# 《俄羅斯》自費節目參考收費表

生效日期:2019年4月3日起

\*參選自費活動之團友請細閱自費活動細則

\*所有自費活動純屬介紹，要視乎當時環境、天氣及時間方可安排，客人亦有機會未能前往，建議客人不可用該自費活動，作為報團之主因

城市	節目	內容	活動時間 (約)	交通時間 (約)	價目(美元 USD)		人數	不參加之客人安排
					成人	小童		
俄羅斯 【莫斯科】	莎哥斯基古城	莎哥斯基古城又名「金環古城」城內有一組極之宏偉壯觀的建築群，四周以堅固的古城牆圍繞，其中最矚目的要算是聖三一修道院，建築金碧輝煌，那美輪美奐的藍色洋蔥頭教堂，配上顆顆金星，在陽光的照耀下閃閃生輝，極為燦爛。此外城內有一口聖泉，相傳曾有治病之神效，故每日均有當地信徒到此一嚐聖水。此地亦是現今俄國境內最大之木套娃娃生產中心，故城外有一市集出售當地傳統特色製，絕大部份是當地市民人手製造，有別於一般莫斯科所見之品質。 (費用已包括「來回接送」、「當地導遊講解」)	約 1 小時 30 分鐘至 2 小時	約 2 小時	USD60 (15 人以上)	USD54 (15 人以上)	15 人或 以上	於街頭拍照或 自由活動
	宇航博物館	於 1981 年向公眾開放，展出了第一顆人造衛星、首次太空行走、探月行動、太陽系探索、國際空間研究計劃等航天技術相關展品。 喜歡科幻和太空的人一定要來這裏參觀，這裏展示了蘇聯探索太空的輝煌。 (費用已包括「入場費」、「訂位費」、「當地導遊講解」)	約 1 小時	約 1 小時	USD25	USD20		
	木套娃娃製作	參觀俄羅斯木套娃娃工廠及 DIY 彩繪體驗，工廠內可以清楚瞭解斯拉夫民族如何利用精巧的手藝生產出俄羅斯木套娃娃的過程，同時安排實地體驗 DIY 彩繪，客人可以製作屬於個人風格的娃娃，繪製完成後更可自行帶回留念。 (費用已包括「入場費」及「當地導師指導」)	約 1 小時 至 1 小時 30 分鐘	約 30 分鐘	USD35	USD30		
	馬戲表演	從 18 世紀起，每一位沙皇都有自己專屬的皇家馬戲表演者，這些表演者以馬戲、馴獸為家族事業，世代相傳，形成了許多今天仍然活躍在世界馬戲表演舞臺的著名馬戲世家。	約 2 小時	約 1 小時	USD55 (15 人以上)	USD50 (15 人以上)		
俄羅斯 【聖彼得堡】	嘉芙蓮夏宮(皇村)	建於 19 世紀，是俄國史上功績最顯赫的女沙皇凱薩林大帝之夏宮，全宮以當時俄國最盛行之巴洛克風格為主體建築，宮殿外之大花園極為優美。 (費用已包括「入場費」、「訂位費」、「當地導遊講解」)	約 1 小時 30 分鐘	約 1 小時	USD55 (15 人以上)	USD48 (15 人以上)	15 人或 以上	於街頭拍照或 自由活動
	尼華河暢遊	尼華河是聖彼得堡市最主要的河流，全市主要建築均分佈於尼華河兩岸。當遊船進入內河，多座 18 世紀建築群現眼前，景色更是細緻優美，尤如穿梭於歐洲大陸之運河，更有北方威尼斯之稱號。 (費用已包括「訂位費」、「當地導遊講解」)	約 1 小時	約 30 分鐘	USD45 (15 人以上)	USD39 (15 人以上)		
	芭蕾舞表演	俄國芭蕾舞團，聞名世界，能欣賞最高水準之芭蕾舞表演，實在機會難逢，再配合一流燈光及布景和舞蹈員的精湛演出，定能令您畢生難忘。 (*確實收費需視乎場地、時間及表演劇目而定) (費用已包括「入場費」、「訂位費」)	約 2 小時 30 分鐘至 3 小時 30 分鐘	約 1 小時	USD100-150 (大小同價)(15 人以上)			
	尤蘇波夫宮	建於 18 世紀的尤蘇波夫宮，至今已有一百多年歷史，是俄羅斯貴族尤蘇波夫公爵的私家莊園。參照法國的凡爾賽宮的佈局，金碧輝煌、色彩艷麗，其豪華程度可以與俄羅斯的皇宮相比美。 (費用已包括「入場費」、「訂位費」、「當地導遊講解」)	約 1 小時 30 分鐘	約 30 分鐘	USD 50 (15 人以上)	USD 45 (15 人以上)		
	俄羅斯國家縮影展覽館	佔地 800 平方米，結合了整個俄羅斯地理、工業和日常生活的樣子。這個縮影因其逼真度和廣闊畫面而令人印象深刻。 如移動的小火車、小汽車、公共汽車；燈光可以變換模擬的日夜循環；森林甚至還會起火；還會發生雷雨天氣；美麗雪景盡現眼前，細節做的很棒！值得一遊！ (費用已包括「入場費」、「訂位費」、「當地導遊講解」)	約 1 小時 30 分鐘	約 30 分鐘	USD 35	USD 30		
						USD75 (10 人至 14 人)		
					USD65 (10 人至 14 人)	USD59 (10 人至 14 人)		
					USD130-150 (大小同價)(10 至 14 人)			

註:1)到達該地區期間進行自費活動細則:

- 為使團友能更充實旅程及增廣見聞，於各地自由活動時間，領隊及當地接待公司均樂意代為安排額外自費節目。
- 自費活動之收費按節目性質而訂，收費所包括之服務範圍，如交通費、膳食、入場券、司機的超時工作等，請向領隊或當地導遊查詢。
- 小童收費按當地標準(如歲數、高度、年齡等)計算。
- 各項自費活動均存在一定風險，旅客在參加活動前，應徵詢醫生或相關人士之專業意見；並衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素，以決定是否參加。旅客須承擔因參與自費活動而引致的一切責任及後果，包括意外傷亡及財物損失等。
- 旅客有權決定是否參加與該等活動及購買該等貨品。
- 如客人計劃參加此自費活動表以外之項目時，可向領隊或當地導遊查詢，領隊或當地導遊只提供資料供客人自行作出安排。
- 本公司未有授權任何人士(包括領隊及導遊)向旅客推銷或介紹自費項目表以外或未經公司認可的自費活動及貨品。因旅客自願參加此等活動或購買此等貨品而引致的任何不滿、損失或傷亡，旅客應直接向介紹人或服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。
- 自費活動或貨品是由本公司以外的第三者提供，旅客如對此等活動或貨品有任何不滿，應直接向服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。
- 如因天氣影響，參加人數不足 15 人(視乎情況而定)，又或非控制範圍內(包括遇到國慶日及公眾假期)行程會改期或取消。所有自費項目，須以安全為原則，在特殊情況下，領隊或當地導遊有權按環境作出適當安排。
- 以上價目表內之費用，只供參考，如有更改，均以當地收費為準。

## 旅行團細則及責任問題須知

### (一) 報名手續及繳款方法:

- 旅客須出示有效的旅遊證件及身份證明文件。旅遊證件有效期須超過六個月，以團隊回程日期起計。因證件失效未能出入境而引致之一切損失，須由旅客自行承擔。
- 訂金收據:
 

線路	平日(每位) 全費	旺季(每位) 全費
本港遊		
中國短線(廣東省及澳門)	HK\$300	HK\$500
中國及東南亞	HK\$1,000	HK\$2,000
郵輪(東南亞)	HK\$2,000	HK\$4,000
長線及長線郵輪	HK\$4,000	HK\$6,000

 長線包括以下國家及地區: 歐洲、澳紐、美加、地中海、俄羅斯、非洲、南美洲、高加索、馬爾代夫、不丹、中東、印度等。

\*\*旺季時段以本公司公佈為準。

\*\*個別線路之訂金或有所不同，以報名時公佈的金額為準。

- 旅行團餘款須於出發前 10 天繳清，如加班團及旺季時段則須於出發前 21 天繳清；長線旅行團餘款則須於 21 天前繳清；郵輪團餘款則須於出發前 120 天前繳清；逾期者訂金作廢，所繳之訂金恕不發還，訂金不得轉予他人或其他旅行團使用。
- 支票必須為香港之銀行發出，並要劃線及抬頭註明“YMT Travel Limited”或“油蔴地旅遊有限公司”，並須於 10 個工作天前繳交方能接受，而長線旅行團則須於 15 個工作天前繳交方能接受。
- 鑑於外幣浮動、燃油漲價、稅項調整或因其他不可預計的情況而導致成本上升，本公司保留在出發前調整收費之權利。
- 燃油附加費、稅項或其他徵收服務費，以出票當日航空公司或相關機構之最後公佈為準，本公司將向客人退回多收之差額，或向顧客追回因外幣浮動而增加之差額費用，並須於出發前繳付。(全包價之旅行團產品除外)。
- 全包價旅行團產品已包括: 團費、燃油附加費、稅項、其他徵收費用服務費及隨團工作人員服務費，若有關費用有任何調整，包括上升或下調，本公司將不會追收或退回有關款項。
- 本公司不會接受未滿 16 歲的人士，在未有成人陪同下參加本公司的旅行團。未有成人陪同而年齡介乎 16 至 18 歲之間的旅客，必須與父/母/合法監護人到分行辦理報團手續，並填妥「18 歲以下人士參團同意書」及提交參團者出生紙副本及其父、母或合法監護人之香港身份證/護照副本。
- 經由熱線中心報名或本公司透過電話與客人的談話內容均可能會被錄音及作日後參考之用。
- 報名時必須提供緊急聯絡人的姓名以及有效的電話號碼，否則本社不會接受報名，敬請見諒。
- 本公司保留接受報名與否之最終權利。

### (二) 團費內容:

- 包括:**
- 機票 - 來回經濟客位團體機票(不適用於提供經濟客位以外之團種)。
  - 住宿 - 行程表所列或同級酒店，並以 2 人共用 1 房為原則。如閣下報名時人數為單數而無法與其他團友共用 1 雙人房間，本公司有權收取單人房附加費。
  - 交通工具 - 如行程表所列。
  - 膳食 - 如行程表所列。
  - 遊覽節目 - 如行程表所列。
  - 行李 - 每人寄行李 1 件及手提行李 1 件。重量及體積以海、陸、空之交通供應商之規定為準。
- 不包括:**
- 本公司將收取客人印花成本，印花成本以最終總收費之 0.15% 計算。
  - 申請旅遊證件、各國入境簽證及針紙稅費用。
  - 個人旅遊保險(TIC 建議旅客出發前應購買旅遊綜合保險，如有需者，本公司可代為辦理。)
  - 各國機場稅、海關課稅、燃油附加費、航空保險稅及行李超重等費用。
  - 行程表以外之觀光節目及自費項目。
  - 一切私人性質的費用，如洗衣、電話、電子通訊、汽水、酒類、醫療、酒店服務員之服務費等。
  - 行程內於當地餐廳用膳期間的飲品或飲用水。
  - 延期逗留者住宿或機場之接送費用、更改機票手續費、單人房附加費、提升機位等級或其他相關之費用。
  - 因罷工、颱風、航班取消或更改時間、交通延誤、旅客私人理由及一切突發情況所引致之額外費用。
  - 付予隨團領隊、當地導遊、司機、郵輪上服務生及非隨團工作人員之服務費。旅客須於旅遊當地或郵輪上繳付有關服務費。
- 服務內容如下:
- 與航空公司、酒店、車公司或地接社代表接洽，落實旅行團之一切膳食、住宿、交通及活動安排。集合團友、確保機位、協助旅客辦理過關、登機及領取行李手續。辦理酒店入住及退房手續、分配酒店房間、喚醒提示、介紹當地風土人情等。
  - 旅行團服務費的金額已詳列於行程表及旅客須知，請細閱有關內容。如旅客對隨團領隊、當地導遊、司機及非隨團工作人員之服務表示滿意，亦可給予額外的服務費，以示獎勵。

### (三) 旅遊證件及簽證須知:

- 旅遊證件有效期必須超過六個月(以回港日期計算)。
- 回鄉證有效期以回程出境日期計算。
- 旅行團途經中國或澳門，小童(11 歲或以下)，須連同有效旅遊證件或回港證出發。
- 如需代辦簽證，旅客須於報名表列明的指定日期內繳交旅遊證件、相片及所需文件，逾期責任自負。
- 若因簽證問題而不能成行或因特殊情況不能如期出發或需改往其他地方，若證件已經由本公司遞交領事館辦理，簽證費及手續費恕不發還。

### (四) 臨時取消旅行團及退款安排:

- 本公司有權因參加人數不足、機位、交通問題、住宿安排等情況，在出發前 7 天取消旅行團(長線則在出發前 14 天取消旅行團(中國廣東省內線及本港遊之旅行團則可於出發前 1 天取消)，不包括通知日及出發日。在此情況下，除簽證費及手續費外，本公司會全數退回旅客所繳交之費用。
- 報名後，若旅客因任何理由而取消訂位或更改出發地點、日期或旅客姓名等，一律視作取消訂位論。本公司會根據下列方法扣除有關費用(以下費用按每人每次計算):

旅行團出發前 (以工作天計算)	郵輪團出發前 (以工作天計算)	轉名、轉團、取消、退團或取消
30 天以上	91 天以上	扣除全數訂金
15 天-29 天	61 天至 90 天	扣除全數訂金或 50% 已繳付之費用(以較高者為準)
8 天-14 天	31 天至 60 天	扣除全數訂金或 75% 已繳付之費用(以較高者為準)
7 天內	30 天內	扣除全數已繳付之費用

農曆新年、復活節、聖誕節、暑假等旺季期間及加班團，一經報名，均不能更改或取消，否則，其所有已繳付之費用將被扣除。

- 如改期或轉團後之新團費與原本團費有差異，旅客須補回差額。
- 旅客須攜同收據正本，親身到分行辦理取消訂位或更改資料的手續，電話及電郵通知恕不受理。

- 旅客於旅遊途中突然退出或不參與任何團體活動(如膳食、觀光或住宿等)，當作自動放棄論，旅客須簽署團員離團通知書，所繳費用一概不會發還。
- 根據香港旅遊業議會關於「會員因迫不得已理由而取消旅行團」之第二百零二十三號指引，旅行社如因「迫不得已理由」取消旅行團，處理團員退款時可以收取本公司列明的手續費，及退票費(如適用);有關收費請參閱旅行團細則及責任問題須知。

旅客可選擇保留團費六個月或支付下列手續費、退票費後退回團費

團種	手續費(每位)
本港遊及中國短線(廣東省及澳門)	HK\$50
中國或東南亞地區(日本除外)5 天或以下旅行團	HK\$150
其他地方旅行團	HK\$300
郵輪團	HK\$300 或按郵輪公司公佈(以較高者為準)

**退票費**

退票費: 如旅行團因「迫不得已理由」取消，交通服務供應商堅持徵收退票費，旅行社為客人安排退款時，可向客人收取退票費的實際金額

\*如旅行團跨省或跨國，手續費按較高或最高地計算  
\*「迫不得已理由」指戰爭、政治動盪、恐怖襲擊、天災、疫症、惡劣天氣、交通工具發生技術問題、載運機構臨時更改班次/時間表、罷工、工業行動、旅遊目的地政府/世界衛生組織發出旅遊警告、香港特區政府發出紅色/黑色外遊警告，以及其他業界不能控制的不利旅客外遊的情況。

### (六) 免責條款:

- 旅行團所採用之團體交通票，旅客必須跟團往返。旅客如在旅途中自行離團或放棄行程，餘下之費用概不發還，離團後之責任自負，一切後果與本公司及其委託之機構無關。如旅客因任何理由，而未能趕上預先安排的交通或住宿、間接或直接的費用或損失，客人需自行承擔。
- 如旅客在出發前要求自行出發、個別返港，本公司定當樂意協助，條款請參閱其報名出發的行程表。但交通安排不論確定與否，則視乎交通供應商之最終決定，間接或直接的費用或損失，客人需自行承擔，本公司概不負責。
- 行程中所安排之機票、船票、車票、住宿或觀光項目，均屬團體訂位，一經在香港確認及訂購後，不論任何情況下而未能使用者，一概不會獲發還任何款項。
- 如遇本公司不能控制之特殊情況如交通延誤、天災、戰爭、政治動盪、天氣惡劣、颱風、交通工具發生技術問題、工業行動影響、證件遺失、罷工等，必須將行程更改，或取消任何一項旅遊節目，而所引致之額外支出或損失，必需由旅客自行承擔及支付。旅客不得藉故反對或退出、要求退還或賠償未完成行程之費用。
- 即使旅客持有有效之入境簽證或旅遊證件，而於入境時仍遭當值之移民局海關人員拒絕入境，其責任與本公司無關，而餘下之旅程費用亦將不獲發還。一切因此而引起的額外費用，如交通、住宿安排等須由旅客自行承擔，本公司一概不會負責。
- 在特殊情況下，本公司有權在啟程前或出發後取消或替換任何一項旅遊項目，亦有權縮短或延長行程。在此情況下，費用將酌情增減，旅客不得藉故反對或退出。
- 如郵輪航行中，因天氣惡劣、風浪大或各種未能預知或遲不得已的情況下而不能泊岸，郵輪公司或本公司不會作任何補償，顧客不得異議。
- 郵輪公司或本公司有權因應當日郵輪泊岸時間及當地交通情況而增減所有岸上觀光行程之項目，並不會因此作出補償，各參加者不得異議。
- 登船地點及郵輪停泊港口如有更改，一切以郵輪公司安排為準。
- 本公司代旅客安排之交通工具、住宿、膳食點、旅遊觀光點或娛樂項目，均非由本公司擁有、管理或操作。所有由本公司代旅客作出之上述安排，或代上述服務機構簽發之任何票券、交換文件、收據、合約或票據等，乃按照上述服務機構預先擬定的規則條款簽發。旅客如遇交通延誤、行李損失、意外傷亡及財物損失等，該根據當地法律向擁有、管理或操作有關交通工具、住宿、食肆、旅遊點或娛樂項目之機構直接交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。旅客可向本公司查詢有關服務機構之資料。
- 如客人遇上突發情況或因任何理由而未能跟隨隨團的行程，本公司須考慮當時環境及情況，並顧及其他團員的安全與利益等因素下，方決定領隊/導遊是否陪同該客人逗留當地並予以協助，客人不得異議及藉此要求賠償。此外，在客人出現突發情況下或因任何理由而未能跟隨旅行團的行程，餘下未使用的景點觀光、行程、酒店住宿、餐飲、交通及航班安排等，一切由客人承擔，本公司不會作任何退款或賠償，另如客人需要本公司職員於途中或完團後提供協助，當中衍生之額外開支，一切由客人承擔。
- 旅客須遵守各國政府之條例，嚴禁攜帶違禁品，違例者須自行負上一切責任。
- 所有住宿根據行程安排，但本公司有權視乎當時情形作出更改，並給予同等級之住宿。
- 如遇人數不足 15 人或旅行控制範圍以外之特殊情況，本公司有權不派隨團領隊出發或取消團費。
- 本公司保留合併旅行團之權利。
- 任何旅客若妨礙領隊或團體的正常活動及利益，或在行動、言談上詆毀或侮辱其他團友及服務人員者，本公司領隊有權視乎具體情況取消其隨團資格並須發還任何費用，而受該旅客監護之 18 歲以下同行旅客亦須一併離團，其離團後之一切活動，一概與本公司無關。
- 顧客參加本公司之各線旅行團前，應參閱相關外遊警告(如有)，但離港外遊與否，純屬個人決定，有關警告請參閱 <http://www.sb.gov.hk/chi/ota/>。在此情況下，顧客決定不應港外遊均當作自動放棄論，所繳費用概不退還，本公司不會安排其他替代旅行團。

### (七) 旅客參與行程中活動及自費項目注意事項:

- 行程中各項活動皆按整體需要而設計及安排，旅客參加此等活動時，應遵照服務人員之指引。行程中各項活動及自費活動均存在一定風險，旅客於出發前必須購買旅遊保險。在參與活動前，應徵詢醫生或相關人士之專業意見；並衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境、活動內容及當地設施等風險因素，自行決定是否參加，不可單靠第三者的意見及推介。旅客須承擔因參與活動而引致的一切責任及後果，包括意外傷亡及財物損失等。
- 自費活動或貨品是由本公司以外的第三者提供，旅客如對此等活動或貨品有任何不滿，應直接向服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。
- 旅客有權決定是否參加與該等活動及購買該等貨品。
- 本公司未有授權任何人士(包括領隊及導遊)向旅客推銷或介紹自費項目表以外或未經公司認可的自費活動及貨品。因旅客自願參加此等活動或購買此等貨品而引致的任何不滿、損失或傷亡，旅客應直接向介紹人或服務提供者進行交涉或追討賠償，本公司一概不會負責。

### (八) 旅遊業賠償基金保障:

- 遵照旅遊業議會指示，旅行團收據上有 0.15% 印花費，為旅客提供保障。
- 「旅遊業議會基金」為顧客因旅遊業議會會員破產或挾款潛逃，而未能隨團旅遊，可申請團費九成之特惠補償。
- 「旅行團意外緊急援助基金計劃」為參加旅行團外遊時因意外弄至傷亡之團員，提供經濟援助。
- 深圳集散 1 天團，並不列入旅遊業議會賠償基金及旅行團意外緊急援助基金保障。